

■ Faulkner's Texts in Postmodern Context

后现代语境下的福克纳文本

管建明 著

中山大学出版社

Faulkner's Texts in Postmodern Context

后现代语境下的福克纳文本

管建明 著

中山大学出版社

• 广州 •

版权所有 翻印必究

图书在版编目(CIP)数据

后现代语境下的福克纳文本 = Faulkner's Texts in Postmodern Context; 英文/管建明著. —广州: 中山大学出版社, 2010. 6
ISBN 978 - 7 - 306 - 03660 - 5

I. 后… II. 管… III. 福克纳, W. (1897 ~ 1962)—文学研究—英文 IV. I712.065

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 079537 号

出版人: 祁 军

策划编辑: 熊锡源

责任编辑: 赖艳艳

封面设计: 贾 萌

责任校对: 赖艳艳

责任技编: 黄少伟

出版发行: 中山大学出版社

电 话: 编辑部 020 - 84111996, 84111997, 84113349, 84110779

发行部 020 - 84111998, 84111981, 84111160

地 址: 广州市新港西路 135 号

邮 编: 510275 传 真: 020 - 84036565

网 址: <http://www.zsup.com.cn>

E-mail: zdcbs@mail.sysu.edu.cn

印 刷 者: 广州市怡升印刷有限公司

规 格: 880mm × 1230mm 1/32 9.75 印张 275 千字

版次印次: 2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷

印 数: 1 - 2000 册 定 价: 28.00 元

如发现本书因印装质量影响阅读, 请与出版社发行部联系调换

It seems to me unquestionable that Faulkner's imagination does indeed tend toward polarization—toward patterns of duality and even multiplicity in his structures, in his demography (by which I mean the configurations of characters within particular texts), and in his handling of questions of moral judgment.

— Michael Millgate

Acknowledgements

Finally the Marathon of writing this book has come to its end and the longstanding inner tension and pressure are temporarily released. All the tribulations I experienced and efforts I put into this writing have finally crystalized into this intellectual product. The accomplishment should be ascribed not only to my individual work, but also to so many persons and institutions, without whose help this book presented here is hardly imaginable.

I would like to express the gratitude to my supervisor, Professor Zhang Chong for his inspiring instructions and thought-provoking guidance in helping me to trudge through one shoal after another in this doctoral project. It was his kindhearted encouragement and frequent plodding that sustained me from within right from the beginning to the end of this project. I can still remember the strenuous effort he made to obtain the reference books far away in Pennsylvania University and the tediousness he suffered in copying other reference materials for me. Moreover, in the whole process, he was always showing his concern in sparing his time from heavily committed teaching tasks to hold discussions with me, and making comments on the outlines and early drafts. What also impressed me most is his patience manifested in his always smiling face and his nodding head when my querulous talking dominated the conversation we

ever had. It is his high standard that demanded that my dissertation should be revised time and again even when the dissertation, in my view, was presentable. Without his guidance, this dissertation would be totally impossible.

With a long history of over one hundred years, Nanjing University enjoys a high reputation, both nationally and internationally. In its School of Foreign Studies assemble a constellation of well-known professors and scholars. So my heartfelt thanks should also go to Professor Wang Shouren, Professor Liu Haiping, Professor Zhu Gang, Professor Yang Jincai and Professor Zhao Wenshu. Though I could only offer them postcards on the occasions of holidays, they offered me as gifts lots of reference books free of charge in generosity. I can still remember that Professor Wang Shouren was much concerned with how I was getting along with my dissertation. And when I was embarrassed with financial burdens, it was Professor Zhu Gang who gave me the convenience that I then desperately needed. I have to say that, my gratitude to them can never be overemphasized here.

The completion of this dissertation is also attributive to many Faulknerian scholars in China. What I want to mention here is Professor Liu Jianhua. During the 11th National Conference on American Literature Studies held in Nanjing University, I was lucky to meet him. My talk with him and the subsequent visit to his house in Beijing fashioned in my mind what a Faulknerian scholar should be. His amazing familiarity with Faulkner's works and incisive interpretation of them have always led me to transcend the consensus that critical arena has reached on the themes, characters and artistic techniques in Faulkner's works. My thanks should also go to Professor Fang Cheng; his few remarks on Lacanian theories shed light on the muddled mess of my theoretical pondering over Lacan

right at the beginning of writing Chapter 2.

I also feel much grateful to my classmates Ms. Zhu Xuefeng, Miss Li Zheng, Ms. Shu Xiaomei, Ms. Yue Fengmei, Mr. Li Huaibo, Mr. Wu Wenquan, and Mr. Luo Xiaoyun, who gave me much sensible advice and encouragement while we studied in Nanjing University. The comradeship as well as the hardship we have shared will burn into the deep recesses of my mind. The same thanks should also go to my schoolmates Ms. Zhang Qiong, and Ms. Zhang Ying for the unselfish assistance they gave me.

I would also like to give my heartfelt thanks to China National Library and Beijing University Library and Nanjing University Library for the unselfish help they gave me to gain access to those valuable reference materials.

In the meanwhile, I would like to give my personal thanks to my parents who were always concerned with my study, giving me the timely encouragement and the occasional financial aid. They provided me with the most affectionate help and care, without which the completion of this dissertation is hardly imaginable. Finally my personal thanks go to my daughter, who, though unaware, by her crying and smiling, did give her father the invaluable happiness in short breaks after intensive reading and writing and ineluctable responsibility in quickening the pace to finish the project.

前言

本书是在博士论文的基础上修订而成的，主要研究福克纳的现代主义文本在后现代语境下所呈现出的新的意义。具体而言，就是以福克纳文本中的现代主义思想特征作为参照，以后现代语境中的相关理论话语作为视角，来凸现福克纳对于人文世界的道德真理和终极精神价值、种族身份和主体分裂以及历史真相的不确定性的思考。

威廉·福克纳(1897—1962)是20世纪美国最重要的小说家之一。由于他大胆尝试各种先锋性的现代主义表现手法和追求艰涩难解的文体风格，其作品长时间来一直局限于批评家狭窄的圈子，不为公众所知。1946年马尔库姆·考利的《袖珍福克纳文集》是福克纳在美国文学界声名的转折点。1950年福克纳荣获诺贝尔文学奖，使得世界范围内再次掀起研究他的热潮。自那之后，福克纳“研究热”持久不衰，至今还有继续升温的势头。有证据表明，在作品所获得的批评数量方面，福克纳是仅次于莎士比亚的西方最重要的作家之一。从历时角度来看，福克纳的文本研究几乎与现代西方文论的发展呈现互动的态势。迄今为止，几乎所有的理论视角、新批评、心理分析、神话原型、结构主义、后结构主义以及文化批评的文学理论，都曾用来阐释福克纳的文本。因此，福克纳的批评史反映出文本的意义运动不是处于静态、停滞不前的，而是在随着时间和空间不断产生的差异的语境下衍生出意义增值的可能性。后现代语境是

福克纳文本产生意义增值的另一个可能的时间与空间。本书即是从后现代话语的理论视角对福克纳文本的一种新的解读，或者说是后现代语境下对其文本的一种重新审视。

关于后现代和现代话语，似乎存在着两种对立的观点：一种观点认为，后现代话语是对于现代话语的一种决裂，否定二者之间的继承关系；另一种观点则认为，后现代是对于现代话语的一种自然延续，否认二者之间的差异对峙。本书的观点是二者的辩证统一，认为大量后现代话语的存在即表明后现代话语是作为与现代话语相差异而存在的，任何抹平和整合的企图都是徒劳的，在强调差异的同时也应该看到二者之间的一定的延续性。本书侧重于把后现代话语视为迥异于现代话语的差异性视角，并以此重新审视福克纳文本。这样做的理由有二：其一是坚持这种片面性，可以使论述增加深刻性；其二是基于俄国形式主义理论家蒂尼亚诺夫的主导范式的认识，即在我们坚持以现代主义的美学和思想特征这一主导范式认识福克纳文本时，实际上是以牺牲和忽视其暗契和吻合后现代美学和思想为代价的。福克纳文本中深刻的矛盾性使得我们从后现代语境解读其文本成为可能。

后现代话语的核心特征是其质疑和批判了一些将现代话语视为绝对、超验和客观的一些命题。后结构主义构成其重要的方法论基础。这些方法论特征具体表现为：首先是反形而上学或反“本质主义”；其次是反对中心化和反二元对立；再次是视“语言”为理解现实的必然中介，甚至将语言等同于现实本身；最后是反“人道主义”，强调人的主体性的消解，打破现代话语下自我统一的神话。本书即是运用上述有关的后现代话语对福克纳文本进行重新阐释。但是单纯就后现代话语来阐释是不能成功的，因其必然关涉现代性话语的差异视角。因此，本书在论述过程中采用将后现代话语与现代话语进行对比的方式，凸显福克纳文本中尚未发掘出来的一些后现代思想倾向。福克纳文本与后现代语境的这种关联当然是思想层

面的，而非认为福克纳是一位后现代主义作家，因为后现代毕竟是关涉时间性的概念。

本书选取了三个方面，即福克纳在重建人类社会终极精神价值的过程中所表现出的质疑，对于南方种族主义文化语境下种族身份的文化建构和主体身份认同中的分裂，以及在构建南方历史的过程中所表现出的历史真理的不确定性，来揭示福克纳文本中的后现代倾向。本书共分为五部分，依次为引言部分、中间三章和结束语部分。

第一章引言部分，主要完成三项任务。第一项任务是对福克纳研究的批评史进行回顾，目的在于从众多理论视角所形成的坐标中，确定本书的研究方向所占据的位置。第二项任务是介绍本书的缘起。1999年在福克纳故乡密西西比州拉法耶特县牛津镇举办的福克纳研究国际研讨会和其他一些关于福克纳与后现代主义的论文，激发了作者对于将福克纳文本和后现代话语进行关联的可能性的思考。这些论文主要可以分为三个方向：一是用福克纳文本中的现代主义作为衡量和评价后现代主义的标准；二是从福克纳的文本中表现出一些后现代的倾向；三是干脆通过后现代的理论视角，尤其是文化批评的视角，来解读和阐释福克纳的文本。本书将讨论的重点放在福克纳文本中所表现出的后现代倾向。第三项任务是简单介绍本书中拟采用的理论方法。

第二章主要论述在20世纪初处于急剧变化的南方社会中，福克纳对于人类社会终极精神价值的追求。尽管福克纳采用了各种现代主义的表现手法来反映南方人置身于社会剧变之中所产生的强烈的断裂感和异化感，表现现代世界所形成的精神荒原，但对于深层精神价值的追求一直是其许多作品中渗透性很强的主题。本章凸显这样一个悖论，即现代主义文学家在尝试各种先锋技巧、表现破碎化的世界的同时，又竭力想赋予破碎化的世界以秩序，追求一定的“深层模式”。本章节选取《喧嚣与骚动》作为文本分析的重点，同时

选取一些福克纳早期和后期创作的一些作品为辅助，分析其深层的价值追求是如何通过感叹人类之爱丧失，追溯南方的传统和批判南方的工商文明唯利是图的“新”价值的探索的运动轨迹，最后走向他归纳的“心灵的真理”，这种真理经他表述为人类心灵深处的“亘古至今的真情实感、爱情、荣誉、同情、自豪、怜悯之心和牺牲精神”。在后现代的语境下，这种“心灵的真理”被许多后现代主义理论家称之为是对于超越人类历史和文化的形而上的追求，或者说是西方古希腊罗马就开始称谓的“逻各斯”的一种具体表现形式，也可以是如詹姆逊所称的“深层模式”。但福克纳又是一个思想上充满矛盾性的作家。他在不断探索人类社会的“心灵真理”的过程中，又在不断质疑自己所揭示的具有普泛性的真理，打破自己所建立的“深层模式”，从而表现出一定的“自我修改”能力。相对于《喧嚣和骚动》和早期的一些文本，福克纳在其后期的文本中，如《去吧，摩西》，又在不断修改自己的认识，重新质疑和反思自己所建立的人类永恒的“心灵的真理”，从而对自己的“深层模式”进行一定程度的解构。《去吧，摩西》中的艾克为了捍卫自己在大自然中所培养熏陶出的如同英国诗人济慈的诗作《希腊古瓮》一般唯美永恒的“心灵真理”，主动放弃了祖先遗留下来的庄园遗产。但南方历史的进程表现出它严酷的物质性。人类的贪欲和肆意向自然索取的工业文明使他所坚守的道德理想如同薄如蝉翼的绢纱不堪一击，他一生的潦倒和同族的新罪孽更是对其所遵奉的心灵真理构成深层的反讽。福克纳这种对于心灵真理建构中的解构，使得我们可以将其文本和后现代语境中一些关于去除中心和消解深层模式的理论话语联系起来。

第三章主要探索“我是谁”的问题，其主要任务是探索种族身份的形成，并由此引发出南方社会中种族主义的意识形态对于种族身份的外在性决定作用和主体对于种族身份内在性认同的思索。本章节从福克纳早期创作的一系列小说中，梳理出关于黑人的一些细节，回顾了福克纳对于白人的他者黑人的认识过程。尽管他在一些文本

中对黑人悲剧性的命运和苦痛的生活状况给予了同情，但文本中的一些细节还是透露出他视黑人为他者的白人中心的视角。联系他前后期的一些文本，本书认为他对于种族身份的认识经历了一个由视其为一个抽象的本质主义的概念，到其本质上是一个文化虚构的产物的过程。福克纳对于种族问题的深层思索集中体现于《八月之光》和后期一些文本中。本章节从《八月之光》中克里斯莫斯这一混血儿的事实一直未在文本中予以明确入手，指出福克纳在《八月之光》中探索种族问题的高明之处就在于他使主人公的种族身份永远处于悬疑状态。这样的情节处理使我们对于种族问题的思索可以沿着两个方向展开。一是如果主人公是混血儿的事实成立的话，那么至多让我们认识到南方种族的文化意识形态对于黑人人性的摧残。二是如果事实不成立的话，那么我们的思索就会深入到这种悬疑的另一层面，即种族身份从其本质上来说完全是一个文化虚构。本书利用拉康的象征秩序和福柯的权力话语的理论，对人的种族身份受语言符号秩序决定进行阐述之后，指出二者理论中对于语言过分强调的局限性，继而指出如巴赫金所强调的语言的社会性，探索决定克里斯莫斯种族文化身份的南方意识形态层面。另外，该章节还指出福柯的权力话语理论不仅仅涉及权力由上而下的推行贯彻，还关乎权力在微观层面的渗透和主体对于权力的反抗。因此，种族身份认定的文化虚构在推定混血儿这一话语争夺的空间场上得到表现。福克纳的深刻还在于他细腻地表现了主人公在尝试认同黑白两种身份时所产生的身份危机。在此基础上，本书从后现代关于主体性的一些理论话语入手，试图解释启蒙时期关于“主体性统一”的神话的破灭。克里斯莫斯最后超出了这种人为的黑白二分对立，选择不受种族身份羁绊的更为人性的生存方式，而他的基督式的殉难也因此具有了救赎南方罪恶的象征意义。这些又表现出福克纳依然信守永恒的人性和主体统一性的现代性。

第四章主要论述福克纳对于重建南方历史所表露出的对于历史

真理的客观性的质疑。传统意义上的历史被赋予了客观真理的地位，因此在文学和历史的关系上，后者永远是作为文学的背景出现的，现实主义理念下的文学被要求反映历史的客观存在和一定的时代精神。而新历史主义视角下的历史被重新置于审视的焦点，历史和文学之间的界限被打破，历史和文学以及其他历史话语都是涉及修辞和虚构的、由语言编织的文本。历史并非是人们所假想认定的客观真理，历史的编写同样牵涉文学意义上的叙事或者如海登·怀特所说的话语的转义。福克纳对于南方历史的再现和反思同样显现出它的现代性和后现代性。本章节首先从福克纳文本中所渗透的深厚历史意识入手，继而指出，福克纳对于历史的表现持一种非常辩证的观点，即时间是连续流动的绵延，现在中有过去的积淀，现在又与过去相分离，表现出差异；过去的表现需要建立现在的维度，过去永远是站在现在的视角来把握过去的。因此，福克纳也认为过去的表现不应该是完全自信的整体把握，而鼓励和嘉许由过去的残片中去重建历史的艰苦努力。但在利用碎片重建历史的不同处理中可以看出福克纳对于历史真理的现代性和后现代性。作者首先选取《去吧，摩西》中的《熊》的第四章，即艾克在21岁时溜进庄园的仓房发现了祖先乱伦的事实，来分析他历史意识中的现代性。福克纳采取了历史编撰的方法来叙述这一段隐情，表明他对于通过一定的历史碎片，运用理性的分析，可以获知历史真理的信念，而正是认为通过分析推理和判断获得的历史真相具有可靠性，才使艾克放弃了祖先的遗产，像耶稣一样做起了木匠，通过自己道德净化的行为来为祖先赎罪。与此相对照的是《押沙龙，押沙龙！》中对于萨特潘其子女的家族历史的重建。《押沙龙，押沙龙！》多角度的叙事结构形成了同一历史的多版本书写。在片面强调历史和文学都是文本都要牵涉修辞的假定视角下，本书认为福克纳在《押沙龙，押沙龙！》中采用的多角度叙事实际上是在把历史编撰的具体细致的过程展现给读者。作者采用海登·怀特的《元历史》的视角，探索小说中四个主要

历史编撰者即罗莎小姐、康普生先生、昆丁和史立夫对于萨特潘家族历史的编写过程，在此基础上揭示历史编撰中的人为操作性及其影响历史阐释的各种因素。因此，《押沙龙，押沙龙！》这样一个文本艺术化地说明了历史也是语言建构的一种产物，历史真理也因此具有一定的相对性。本章节还通过历史编撰元小说的概念将《押沙龙，押沙龙！》与琳达·哈琴和布莱恩·麦克黑尔的后现代诗学理论联系起来，探索福克纳文本在历史层面上表现出的后现代倾向。

第五章结论部分要说明的是，后现代话语的引入可以使我们从一个崭新的视角来重新审视福克纳的文本。但福克纳毕竟是一个相当复杂的作家，他的文本形成了一个充满各种异质成分的空间，甚至是一个各种对立成分相互冲突的战场。文本中多种异质成分共存的这一特点，并不指向福克纳思想的模糊性，而是指向其思想的深刻性。作者由此指出后现代理论视角不可避免地具有一定的片面性，因为任何一种标签的叠加或是理论话语的引入，从辩证的角度来说，都是以牺牲一些与此标签或该理论话语相左的成分为代价的。尽管后现代的一些理论视角可以帮助我们阐释和解读福克纳文本中以前的批评视野中未曾揭示的一些层面，但它仍须结合现代视角和其他视角，才能丰富我们对于福克纳文本的认识。

迄今为止，国内外对于福克纳的研究文献可谓汗牛充栋，蔚为大观，但是以后现代语境下的理论视角对其文本作整体和系统的阐释和解读，尚不多见。本书虽试图突破，但见解难免有偏狭之处。笔者希望本研究能够提供一个新的视角来解读福克纳的文本，丰富我们对其文本的认识，同时也希望广大读者能提供不同的见解和意见。

Abbreviations

<i>AA</i>	<i>Absalom, Absalom !</i>
<i>AILD</i>	<i>As I Lay Dying</i>
<i>FN</i>	<i>Faulkner in Nagano</i>
<i>FIU</i>	<i>Faulkner in the University</i>
<i>GDM</i>	<i>Go Down, Moses</i>
<i>H</i>	<i>Hamlet</i>
<i>LIG</i>	<i>Lion in the Garden</i>
<i>LIA</i>	<i>Light in August</i>
<i>S</i>	<i>Sartoris</i>
<i>SF</i>	<i>The Sound and the Fury</i>
<i>SP</i>	<i>Soldiers' Pay</i>

Contents

Abbreviations / I

Chapter 1 Introduction: Literature Review, Research Purpose and Methodology / 1

Chapter 2 The Endless Pursuit and Interrogation of Ultimate Spiritual Values / 49

Chapter 3 Ideological Construct of Racial Identity and Solipsism of Subject Formation / 122

Chapter 4 Histories of the Same History and Inaccessibility to Historical Truth / 187

Chapter 5 Conclusion / 258

Bibliography / 274

Chapter 1 Introduction :

Literature Review, Research Purpose and Methodology

Of all the American writers among whom even American Noble Prize winners in literature are included, William Faulkner (1897 – 1962) is indubitably the most literally famous and critically attractive. Some statistical data have indicated to us that the literary criticism arising from his works has far outnumbered the other American Nobel Prize winners in literature: Sinclair Lewis, Ernest Hemingway, John Steinbeck and Pearl Buck. Early in 1982, Kinney claimed, “[I]n the past few years, critical work on Faulkner has exceeded that of any other author in English save Shakespeare” (1982: 34). Since the 1980’s, his literary fame has continued to be so. Until now Faulkner studies have transgressed the borderline of the United States, extending to other parts of the world, for instance, to France, Germany, Russia, England, Japan, China and even Latin America. Each year an international conference on his studies is convened either in his hometown, Oxford, Mississippi, or in other metropolis in the world. Besides, there are the three essential periodicals for the latest information about Faulkner studies, *The Faulkner Newsletter*, *Yoknapatawpha Review*, *the Faulkner Journal*, and the annual *Etudes Faulkneriennes*. In addition to these we have still two Faulkner